

bischofshofen.journal

PONGAU

08/2012

Telefon 0650 / 530 99 00
bischofshofen.journal@sbg.at
www.bischofshofen-journal.at

Erscheint in Bischofshofen • Mühlbach • Pfarrwerfen • Werfen • Werfenweng • Hüttau • St. Martin

Wurzelwerk



Jetzt NEU: EMIL DIE FLASCHE
* bruchstester Isobecher * absolut dicht auch mit kohlen-säurehaltigen Getränken * absolut geschmacksneutral * in vielen verschiedenen Designs

Naturkost Gabi Schmied
Bahnhofstraße 17 • 5500 Bischofshofen

BISCHOFSHOFENER FESTSPIELSSOMMER 2012

**40 Jahre
PETTINO**
Möbelhaus • Tischlerei



**KÜCHEN-
AKTION**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr und
14:30 - 18:00 Uhr
Sa: 8:30 - 12:00 Uhr

**IHR
TISCHLER**
PETTINO

Bodenlehenstraße 17 | 5500 Bischofshofen
T: 06462 - 40 17 | F: 06462 - 56 23
moebel.pettino@son.at



Programm-Highlights für August auf Seite 13.



**Tirolerwirt
GASTHOF**

Alois Schein • Gasteiner Str. 3 • 5500 Bischofshofen
Telefon +43 (0) 6462-2776 • www.tirolerwirt.eu



SSV-
die schönste Bettwäsche
zum besten Preis!

TEST-TERMINE im ASE-Schlafzentrum des Ärztezentrum
BETTEN SALLABERGER: 5500 Bischofshofen - Bodenlehenstr. 13
Tel. 0 64 62 / 24 16 • www.betten-sallaberger.at

bp



WEIGLHÖFER

Telefon 06462/25 01

**Große Autowaschaktion!
Die beste Autowäsche
nur € 9,90**



Audi Service 

SAFT

Die Audi Comeback Pakete für alle Audi ab 8 Jahren.

Starker Service für Audi B1, 04 und älter: Die günstigen Audi Comeback Pakete für Bremsen, Zahnriemen inkl. Wasserpumpe, Stoßdämpfer und vieles mehr. Audi Original Qualität, fachgerecht eingebaut von geschulten Spezialisten. **Jetzt in unserem Audi Service Betrieb.** Infos unter www.audi.at/Service

Audi Original
Stoßdämpfer vorne
inkl. Einbau

422,00*

Ihr Audi Service-Betrieb

Vierthaler

5500 Bischofshofen, Salzburger Straße 69
Telefon 06462/25320, www.vierthaler.at

Preise in Euro inkl. MwSt. Gültig bis auf Widerruf. Symbolfoto. *Preis ohne Fahrzeugmessung. Ab-Preise gelten in der Regel für die in Österreich gängigsten Motorisierungen.

Holzfachmarkt 

www.rema-wood.com 06462 2438

REMA Hobelwerk GmbH · Gasteiner Str. 50-52 · A 5500 Bischofshofen
Telefon 0 64 62 / 24 38-0 · Fax 0 64 62 / 24 38-11
e-mail: hobelwerk@rema-wood.com · www.rema-wood.com

Toppreis und Topqualität aus EIGENPRODUKTION!

AKTION

Lärche 3-Schicht-Massivholzdiele - Einblatt - gebürstet und natur geölt, Dim.: 15 x 185 - verschiedene Längen
Preis: ab € **29,90 / m²** inkl. 20% USt.
Solange der Vorrat reicht!

AKTION

Terrassendiele in Lärche, 4-seitig gehobelt oder Oberfläche geriffelt, 32 x 145 mm, Längen: 4 und 5,10 m
Preis: ab € **20,50 / m²** inkl. 20% USt.
Solange der Vorrat reicht!

Gewachsene Natur

HOLZ



- Hobelware aus eigener Produktion
- Kanthölzer, rohes Schnittholz
- Parkett, Laminat und Schiffböden
- Farben, Montagmaterial
- sämtliches Zubehör

Aus meiner Sicht ...

Endlich rollen Köpfe



Ein Steuerberater aus Kärnten, in dem anscheinend noch ein Funke Anstand weilt, ergibt sich seinem schlechten Gewissen und plaudert vor Gericht. Ein Sechsmillionen-Honorar für kaum eine erbrachte Leistung wurden dem Steuerberater beim Verkauf der Kärntner Hypo überwiesen. Von diesem Geld soll es anscheinend auch zu Parteienfinanzierungen gekommen sein. Hinkünftig ja ohnehin nicht mehr nötig, da ja der Steuerzahler die Ehre hat, die verdoppelte Parteienförderung zu zahlen! Doch selbstverständlich wurde vorher von den in diese Sache involvierten und befragten Politikern alles bestritten und ihre blütenweiße Weste garantiert. Jetzt stellt sich heraus, dass je ein Drittel dieses Geldes der ÖVP sowie den Kärntner Freiheitlichen zukommen hätte sollen. Ich persönlich bin

ja nach wie vor von der uneingeschränkten Unschuld unserer Unsere vom übermotivierten Wahlvolk gewählten Vertreter würden doch uns Steuerzahler nie hintergehen oder betrügen! Haha! Derzeit ist es wirklich ein großes Grauen, ganz egal wo man hinsieht, auf EU-Ebene oder auf Bundes- und Landesebene. Wo sind die Persönlichkeiten, die das Ruder noch herumreißen könnten? Es wird immer Menschen geben, die sich auf Kosten anderer bereichern, aber derzeit sind die Fässer einfach alle übergelaufen. Es dürfte im Moment einfach modern sein, so lange zu lügen, bis die Schlinge um den Hals einfach zu eng wird. Es ärgert mich maßlos, dass der Untersuchungsausschuss nicht mehr konkrete Ergebnisse auf den Tisch brachte. Was mir persönlich wirklich etwas zu schaffen macht, ist die Frage, wo und wie soll dieser unehrliche Durcheinander enden?

Ihr Eberhard Stoiser

Hilfe in der Nachbarschaft

Pongau - Auch im 12. Jahr ihres Bestehens spendeten die Lions-Damen des LC Pongau Millennium wieder eine große Summe für Menschen, die im Pongau leben und unverschuldet in Not geraten sind. Anlässlich der Präsidentinnenübergabe betonte die scheidende Präsidentin, Gertraud Gerzer aus Großarl, wie wichtig das ehrenamtliche Engagement der Lions sei und dankte den Damen für ihre großartige Mitar-

beit. Durch das neue Lions-Jahr wird Theresia Kirchner aus Eben die Millennium-Damen führen.



Im Bild von links Gertraud Gerzer und Theresia Kirchner.

Ehrenteller für Schulrat Rupert Dengg

Pfarrwerfen - Für sein verdienstvolles pädagogisches Wirken an der Volksschule Pfarrwerfen wurde Schulrat Rupert Dengg der Ehrenteller der Gemeinde Pfarrwerfen verliehen. Rupert Dengg war über 36 Jahre an der VS Pfarrwerfen tätig. Neben seiner gewissenhaften Lehrtätigkeit war dem Pädagogen die bestmögliche Betreuung und Förderung von lernschwächeren Kindern ein besonderes Anliegen.



Im Bild von links Landtagspräsident Bgm. Simon Illmer, Dir. Bernhard Hutter, Schulrat Rupert Dengg und Vizebürgermeister Hansjörg Höllbacher.

Jalousien
Vertikaljalousien
Faltstores
Rollos
Flächenvorhang

WIR STELLEN ALLES
Reischl Klaus SONNENSCHUTZTECHNIK
Zimmerbergsiedlung 2/3 · A 5500 BISCHOFSHOFEN
klaus.reischl@sbg.at · www.wirstellenallesindenschatten.at
Telefon 0664/ 40 100 69

Rollläden
Markisen + Tücher
Raffstores
Insektenschutz
Schirm-Systeme

IN DEN SCHATTEN!

Der Weg zu Ihrer Haustür ist der Weg zu uns, senden Sie uns ein Mail oder rufen Sie uns an, wir kommen vorbei!

Salzburgs fahrradfreundlichste Gemeinde

Bischofshofen - Als e5- und Klimaschutzgemeinde setzt sich Bischofshofen seit Jahren für aktiven Klimaschutz ein. Wichtig dabei ist auch die Förderung des Radverkehrs. Für das große Engagement wurde die Stadt Mitte Juli 2012 vom Kuratorium für Verkehrssicherheit zur fahrradfreundlichsten Gemeinde Salzburgs ge-

kürt. Um den Umstieg auf das Fahrrad zu erleichtern, wurde vor über zwei Jahren ein Radfahrkonzept beschlossen, das mit Ende Juni 2012 fertiggestellt wurde. Kernstück des Konzeptes ist die Ausschilde- rung von fünf Radrouten und die Gestal- tung eines Leitsystems. Die fünf Routen führen - ausgehend vom Zentrum - nach



Im Bild von links GV Helmut Amering, VbGm. Werner Schnell, Bgm. RegR Jakob Rohrmoser, Rainer Kolator (Kuratorium für Verkehrssicherheit), StR Josef Mairhofer, VbGm. Hansjörg Obinger und StR Johann Schremppf.

NATURSTEIN & FLIESENLEGER
MEISTERBETRIEB

Kaserbacher

KA

BERATUNG · VERKAUF · VERLEBUNG

Alois Kaserbacher
Inhaber

5500 Pfarrwerfen, Pöham 31
Tel.- Fax: 06462-33133 Handy: 0664-2102313
e-mail: steindesign@aon.at

Mitterberghütten, zur Zimmerbergsiedlung, ins Stegfeld bzw. in die Grasslau, in die Neue Heimat und zur Sprungschanze. Ziel des neuen Leitsystems ist, die kürzesten und sichersten Verbindungen für die Radfahrerinnen und Radfahrer zu markieren. Damit sollen der Radverkehr weiterhin gefördert und der Umstieg auf diese umweltfreundliche Mobilität erleichtert werden. Im Zuge der Umsetzung wurden unterschiedliche Maßnahmen durchgeführt: So wurden u.a. weitere Einbahnen für den Radverkehr in der Gegenrichtung geöffnet, Rad-Abstellplätze im gesamten Ortsgebiet ausgebaut, Radfahrstreifen markiert, die Unterführung ins Stegfeld sicherer gestaltet, die alte Gasteiner Straße befestigt und beim Autohaus Schober ein Radweg angelegt. Insgesamt gibt es in Bischofshofen nun rund 700 Fahrradabstellplätze und 8,4 Kilometer ausgebaute Radwege.

Musikheim Pfarrwerfen durch Unwetter zerstört

Pfarrwerfen - Bei einem schweren Unwetter am 8. Juli wurde das neue Musikheim der TMK Pfarrwerfen, das erst im Jahre 2004 errichtet wurde, zerstört. Unmengen an Hagel und Geröll verstopften die Kanalschächte und drückten in der Folge ein Fenster des Musikheims ein, das sich im Untergeschoß der Volksschule befindet. Rund einen Meter hoch füllte sich der Probenraum der Musikkapelle mit Wasser, Hagel und Schlamm. Noch in der Nacht wurde mit tatkräftiger Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr mit den Aufräumarbeiten begonnen. Das Musikheim wurde im Jahr 2004 mit viel Eigenleistung

durch die Musikanten, durch Spendengeld der Bevölkerung und durch Subventionen der Gemeinde Pfarrwerfen errichtet. Der jetzige Schaden ist durch die Versicherung gedeckt und die Wiederaufbauarbeiten sollten noch im August, nach ausreichender Austrocknung der Räumlichkeiten, beginnen. "Ich möchte mich bei der Freiwilligen Feuerwehr Pfarrwerfen für den raschen und professionellen Einsatz herzlich bedanken, ein aufrichtiger Dank gilt vor allem auch den Musikanten für die jetzt schon wieder vielen geleisteten Stunden für die Reinigungs- und Abrissarbeiten. Schlimm, dass wir jetzt nochmals von vor-

ne beginnen müssen, erst im Vorjahr haben wir die letzte Darlehensrate zurückbezahlt. Nur gut, dass der Schaden von voraussichtlich mehr als Euro 100.000,- versichert ist!" so Obmann Bernhard Weiß.



NEW NEW NEW

Thomas Sabo



Sweet diamonds



Sterling silver



Glam soul



Jeden Samstag geöffnet
von 8.45 bis 12.30 und
von 13.30 bis 17.00 Uhr
in Bischofshofen

GRATIS-PARKPLÄTZE
direkt vor dem Geschäft!



ROBERT NAUER

Kontaktlinsen - Optiker - Goldschmied

BISCHOFSHOFEN · BAHNHOFSTRASSE 28 · TELEFON 0 64 62 / 25 23
SCHWARZACH · MARKT 6 · TELEFON 0 64 15 / 65 84
e-mail: nauer@ready2web.at

kultur

Kunst in und mit der Natur

Bischofshofen/Dorfgastein - Anfang Juli wurde der Workshop „Kunst in der Natur, Kunst mit der Natur“ (LandArt) vom Kunstquadrat Bischofshofen und dem Verein zur Förderung psychischer Gesundheit Innergebirg auf der Kögerlalm in Dorfgastein durchgeführt. Ziel war es, ein Gefühl für Landschaft und Natur zu entwickeln. Nach einer Einführung durch Herrn Proschek (Kunstquadrat Bischofshofen) ging es zunächst darum, sich einen geeigneten Platz, an dem das Kunstwerk entstehen sollte, zu suchen. Mit besonderer Achtsamkeit wurden die Materialien im Hinblick auf den Standort ausgewählt. Die dabei entstandenen Kunstwerke können auf dem Weg von der 3-WallerKapelle zur Kögerl-

alm betrachtet werden. Ein besonderer Dank gebührt Familie Saller für die großartige Unterstützung, die zum Gelingen dieses Workshop wesentlich beigetragen hat.



Im Bild von links mit der Wespe Ekkehard Proschek, Barbara Saller und Ernst Viertler.

Lateinische Festmesse in St. Rupert

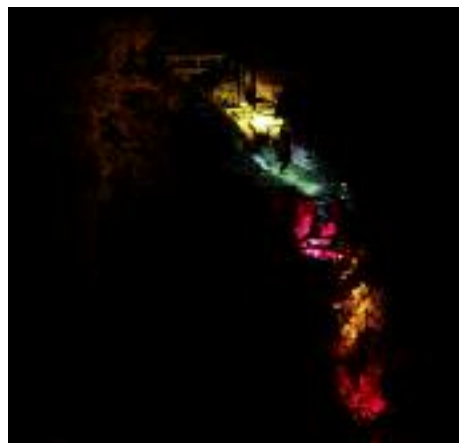
Bischofshofen - Anlässlich des traditionellen Familienfestes des Missionsprivatgymnasiums St. Rupert kam Anfang Juli in der Kirche von St. Rupert eine lateinische Festmesse zur Aufführung. Prof. Mag. Franz Götzfried und Prof. Mag. Ingeborg Thell studierten mit ihren Chören und Ensembles die Missa in C von J. E. Eberlin für diesen feierlichen Gottesdienst ein. Besonders bemerkenswert ist, dass bis auf die Altistin sämtliche Mitwirkende SchülerInnen, LehrerInnen oder Absolventen des MPG St. Rupert sind. Die jungen 125 Sänger und Instrumentalisten begeisterten die Besucher der bis auf den letzten Platz gefüllten Kirche, besonders glänzten die Solisten: Sopran: Isabell Czarnecki, Alt: Agnes Mitterlechner-Wimmer, Tenor: Rudolf Brunnhuber, Bass: Gerald Salchegger und an der Orgel Gerhard Mitterlechner.



Pongauer Museumsnacht 2012

Bereits zum dritten Mal wird am Dienstag, den 14. August 2012 eine „Pongauer Museumsnacht“ organisiert (18.00 - 23.00 Uhr). Insgesamt nehmen zwölf Museen mit abwechslungsreichem und interessantem Programm teil: Hoamathaus und Dechantshofentenne in Altenmarkt, Karl-Heinrich-Waggerl-Haus in Wagrain, „Freilichterlebnis 7 Mühlen“ in Pfarrwerfen, FIS Landesschmuseum in Werfenweng, Montanmuseum in Altböckstein, „Gasteiner Museum“ in Bad Gastein, Technische Sammlung Breyer in Bad Hofgastein, Burgruine Klammstein in Dorfgastein, Pongauer Heimatmuseum im Schloss Goldegg, Seelackenmuseum in St. Veit/Pg., Museum Tauernbahn in Schwarzach und das Museum am Kastenturm in Bischofshofen. Für einen Eintritt von 3 Euro können alle zwölf teilneh-

menden Museen besucht werden. Auch für musikalische Unterhaltung und für Speis und Trank ist in den meisten Museen bestens gesorgt.



Tourismusverband Bischofshofen präsentiert den Festspielsommer 2012

Bischofshofen - Heiße Klänge, begeisterte Virtuosität und ein musikalischer Leckerbissen jagt den nächsten – von 2. bis 12. August wird Bischofshofen zum Nabel der Oberkraimer-, Brass- und Klaskiwelt. Eine Reise durch die Vielfalt der Blasmusik in all ihren Facetten und internationale Stars versprechen einzigartige Tage des Genießens und des perfekten Klanges. Entscheidend verantwortlich für den guten Ton und das beeindruckende Konzertprogramm ist Martin Lechner sen., der als Instrumentenbauer den besten Blechbläsern der Welt ihr perfekt abgestimmtes Instrument liefert und mit seinem hohen persönlichen Qualitätsanspruch jedem Berufs- und Hobbymusiker ein Höchstmaß an Spielkomfort und Klangqualität bietet. Seit über 30 Jahren bastelt er professionell und im ständigen Austausch mit Musikern am feinsten Klang und der besten Funktionalität der individuell abgestimmten Instrumente. „Musik soll nicht Streßfaktor sein, sondern unsere Lebensqualität durch besonderen Wohlklang für Seele und Ohr bereichern“, sagt Lechner und legt damit den philosophischen Boden seines handwerklichen Geschicks. Der heurige Festspielsommer ist ein Jubiläumsfest, „125 Jahre Lechner-Handwerk“ werden zelebriert

und dieses Motto steht für geballte Erfahrung im Instrumentenbau: Firmengründer Martin Lechner sen. feiert seinen 60. Geburtstag, die mittlerweile den Betrieb führenden Söhne Martin jun. und Christian werden 35 bzw. 30 Jahre alt. Eine einfache Rechnung für ein großes Jubiläum: 60 + 35 + 30 ergeben 125 Jahre Erfahrung im Instrumentenbau und stehen für eine Vielzahl an persönlichen, freundschaftlichen Beziehungen zu Musikern aus den größten Orchestern der Welt und zu Blasmusikern aller Genres – die notwendige Basis um ein derart vielfältiges und umfassendes Jubiläumsprogramm auf die Beine zu stellen. Der Startschuss erfolgt mit einem viertägigen Oberkraimer und Böhmisches Festival am Schanzengelände in Bischofshofen, bei dem 75 Gruppen aus vier Nationen auf der Bühne stehen und dem Publikum sowie sich gegenseitig musikalisch einheizen werden. Die Vielfalt der Blasmusik setzt sich in der Woche darauf fort: ein Konzertabend mit den Paldauern, ein internationales Tanzmusi-Treffen und eine musikalische Zeitreisedurch die klassische Musik bieten für jeden Geschmack etwas. Ein besonderer Höhepunkt ist der Brass-Abend am Oberen Marktplatz, bei dem höchste Virtuosität und feine Unterhaltung



in dieser noch jungen Ausprägung der Blasmusik, die sich unter dem Mantel Brass versteckt, geboten werden. Es spielt u.a. die für viele Gruppierungen dieser Richtung als musikalische Vorbilder geltende Formation „Styria Brass“. Beim großen sonntägigen Finale gibt es, nach einem traditionellen Blasmusikumzug, noch einmal geballte Musik in der Wielandnerhalle mit dem Highlight Otto Sauter, der als einer der weltbesten Piccolotrompeter gilt und mit „Ten of the Best“ seiner Kollegen auftritt. Für das Oberkraimer & Böhmisches Musikfestival von 2. bis 5. August stellt die Firma Liebherr ihren kompletten Parkplatz für die Besucher kostenlos zur Verfügung. Von dort fährt halbstündlich ein Shuttlebus mit kurzem Stop am Mohshammerplatz zum Schanzengelände.

Volksschulkinder planen ihr neues Spielgerät

Pöham - In einem interessanten Projekt durften die Kinder der Volksschule Pöham ihr neues Spielgerät selber planen. Auf Grund der gesammelten Vorschläge und Wünsche konnten die Schulkinder aus einigen Spielgeräten ihren Favoriten wählen. Die Wahl fiel fast einstimmig auf ein „Klettersechseck“ mit Kletterwand, Tauen und Kletterstangen. Rechtzeitig vor Schulschluss wurde das Gerät im Schulhof aufgestellt und konnte somit noch genützt werden. Finanziert wurde das neue Spiel-

gerät von den Gemeinden Pfarrwerfen und Bischofshofen sowie vom Elternverein Pöham. Ein großer Dank gebührt hier den Initiatorinnen Johanna Aschbacher und Conny Siller.

Im Bild von links Dir. Bernhard Hutter, Bgm. Simon Illmer, Carmen Wieland, Gemeinderätin Waltraud Pichler, die Elternvertreterinnen Conny Siller und Johanna Aschbacher, Vizebgm. Hansjörg Höllbacher und Gemeinderat Bernhard Weiß mit Kindern am neuen Spielgerät.



Wurzelwerk

Holle - Biologische Babynahrung

- * keine Verwendung von gentechnologisch hergestellten Zutaten
- * ohne Zusatz von Aromastoffen & Farbstoffen
- * ohne Konservierungsstoffe
- * umfassende Qualitätskontrolle
- * besondere Demeter-Qualität

Naturkost Gabi Schmied
Bahnhofstraße 17 - 5500 Bischofshofen

Holzfachmarkt - Tischlerei Tel: 06462-2445, Fax: DW -16
HOLZ ULMANN 5500 Bischofshofen, Salzburger Str.61
NEUHEIT!
 Wir beraten - liefern - montieren **TERRASSENREINIGUNGSMASCHINE**

fiber on WPC-TERRASSEN
www.fiberon-europe.com

VOLLPROFIL ab € 11,90/lfm
HOHLPROFIL ab € 6,90/lfm

KRATZFEST
AUSBLEICHSICHER
SCHIMMELRESISTENT
SCHMUTZABWEISEND
 www.holz-ulmann.at



GEFAHR ABBIEGE- MANÖVER

Links-Abbiegemanöver im Straßenverkehr stellen immer wieder ein erhebliches Gefahrenmoment dar, da Sorgfaltspflichten von Fahrzeuglenkern vernachlässigt werden. Im gegenständlichen Fall überholte ein Motorradfahrer eine Kolonne und stieß mit einem PKW zusammen, welcher nach links abbog. Im Unfallbereich war die Sicht durch einen Kurvenverlauf eingeschränkt und hatte sich der PKW-Lenker einige Entfernung vor der Kollisionsstelle vom Nachfolgeverkehr vergewissert und kein Fahrzeug zu diesem Zeitpunkt wahrgenommen. Die wesentliche Frage war nunmehr, ob sich der PKW-Lenker unmittelbar vor dem Abbiegen noch einmal vergewissern hätte müssen, dass kein Fahrzeug überholend nachfolgte. Schlussendlich wurde diese zusätzliche Beobachtungspflicht bejaht mit der Begründung, der PKW-Lenker hätte damit rechnen müssen, dass nachfolgende Lenker aufgrund des Kurvenverlaufes den Abbiegebereich nicht ausreichend einsehen können. Liegen daher besondere Gefahrenmomente im Abbiegebereich vor, so muss man sich quasi doppelt vergewissern, ob das Links-Abbiegemanöver gefahrlos durchgeführt werden kann, ansonsten eine Haftungsteilung die Folge ist.

Rechtsanwalt Mag. Manfred Seidl
 Bodenlehenstraße 2-4
 5500 Bischofshofen
 Tel. 0 64 62/32 660
 Fax 0 64 62/32 660-6
 email: ms@waltl.com
 www.rechtsanwalt-salzburg.net

Gelateria Da Gigi

Bischofshofen - Wenn man in und um Bischofshofen jemanden fragt, wo es ganz besonders leckeres Eis gibt, dann lautet



der einhellige Tenor: In der Gelateria Da Gigi in Bischofshofen. Seit nun schon sieben Jahren verwöhnt Carmen Girardi ihre Gäste mit leckeren „eiskalten“ Köstlichkeiten. Ihr Slogan lautet: „Cremige Versuchung, die auf der Zunge zergeht... denn Eis ist nicht gleich Eis!“ Und das merkt man in ihrer Eisdiele im Zentrum von Bischofshofen. Das Eis kommt ausschließlich aus der hauseigenen Produktion. Mittlerweile gibt es schon über 60 verschiedene Geschmacksrichtungen, laufend kommen neue Kreationen von der Chefin höchstpersönlich dazu. Wenn man in Eile ist, kann man das Eis natürlich auch in Styroporboxen mitnehmen. Von 13. bis 25. August gibt es jeden Freitag und Samstag von 17 bis 18 Uhr zu jedem Eisbecher bzw. Café ein Glas Limoncello Traditionale oder Ramazotti gratis dazu. Braucht nur noch der Sommer mit heißen Temperaturen viel, viel Lust auf leckeres Eis bringen... Carmen Girardi mit ihrem Team freut sich auf Ihren Besuch!

Lohfeyer überreichte Fußball

Bischofshofen - Dogan Simsek ist begeisterter Fußballer und regelmäßiger Besucher des Jugendtreffs „Liberty“ in Bischofshofen, auch in der Sommerzeit. Pünktlich zu Ferienbeginn fand sich NR Rosa Lohfeyer bei einem Besuch im Jugendtreff Liberty mit einem Fußball als Geschenk ein. Der beliebte Jugendtreff, das „Liberty“, ist durchgehend von Montag bis Donnerstag zwischen 15 und 20 Uhr, Freitag und Sonntag von 15 - 19 Uhr für Kids im Alter von 10 bis 17 Jahren geöffnet. Zu den ständigen Aktivitäten haben die Jugendbetreuer Uwe Braun, Andrea Silbergasser und Nadine Viehauser für den Sommer ein spezielles Programm zusammengestellt: Billard-Training, Tischtennisturnier, Grillen mit Chillen und eine Sommer-Disco.

Für weitere Infos und Kontakt: www.jugendtreffliberty.com/www.facebook.at, Jugendtreff Liberty Bischofshofen.



v. li. NR Rosa Lohfeyer, Dogan Simsek und Jugendbetreuer Uwe Braun.



- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Service



AQUARISTIK

- FACHHANDEL für Süß- und Meerwasserfische & Zubehör

Hochbrucker
 5451 Tenneck · Bundesstr. 7
 Tel.+Fax 0 64 68 / 83 60
 Mobil 0664 / 86 44 287
 kurt.hochbrucker@sbg.at

Ich möchte all unsere treuen Kunden darüber informieren, dass der Geschäftsbetrieb nach dem tragischen Tod meines Mannes in seinem Sinne weitergeführt wird. Ich freue mich über Ihren Besuch!

Rosi Hochbrucker



Menschliches



Bevor aus den Reihen unserer Regierungsriege zu heiklen Staatsthemen eine feste Meinung kommt, werden unzählige Studien übergescheiter Koryphäen und Sachverständigen ventiliert. Anzahl und Kosten solcher regierungsbeauftragter „Eierköpfe“ werden allmählich unüberschaubar. Die Ergebnisse ebenso. Da nützen auch die neu-

untere Ebenen delegiert werden, umso rascher wird zugleich das Anspruchsniveau gesenkt. Die unten verständigen sich rasch und machen es sich leicht. Das führt dann zu den in der Verwaltung, im Betriebsgeschehen und in der Politik sattsam bekannten Kullusionen. Wir zwei einigen uns, der dritte zahlt, das ist mit Kullusion gemeint. Altbekannt, dass eine Krähe der anderen kein Auge aushackt. Gentlemen-Ag-

Dominanz der Eierköpfe

en auf Vorgaben getrimmten Manager nicht viel. Die angestrebte europäische „Dienstleistungsunion“ mit den übergeordneten zentralen geistig schmalen Monsterverwaltungseinheiten der EU in Brüssel erfordert gezielte, umfassende Delegierungen. Jeder Betriebswirt weiß aber, dass auch das Delegieren seine Grenzen hat. Eigentlich ist das verständlich, fast selbstverständlich, denn je mehr echte Entscheidungen tatsächlich auf mittlere und sogar

rements können Konzernbildung und Kartelle ersetzen. Rockefeller konnte das. Zum Wohle Österreichs sollten deshalb bei der politischen Entscheidungsfindung die praxisnahen Mitglieder unserer „Paritätischen“ stärker eingreifen. Der englische Schriftsteller und Sozialreformer John Ruskin sagte schon: „Wir können stets fühlen was recht, aber nicht immer wissen, was möglich ist.“

Ihr Helmut Einöder

projekt 2012 - Mach das Beste draus!

Hütttau - Nach dem Motto "if the world would end tomorrow" findet in Hütttau am 1. September 2012 ab 20 Uhr eine Party der ganz besonderen Art statt. DJ Nemesis und Ryan Ace sorgen für den richtigen Rythmus, während an den Bars Getränke in Gießkannen angeboten werden, denn Partygetränke aus Bechern zu trinken war gestern. Eine exklusive Partyhüpfburg versetzt jung gebliebene Besucher in grenzenlose Höhen, sodass für Partyspaß ausreichend gesorgt ist.

Mit "Schnee im Sommer" werden die Leute schon jetzt auf eigene Art und Weise im September auf den Winter eingestellt und zum Schneemann-Bauen animiert. Neben diesen einzigartigen Specials gibt es auch noch eine Menge Partygeschenke, sodass jeder Besucher auf seine Kosten kommt und auf dem Dance-Floor top ausgestattet ist.

Ein Gratis-Shuttlebus bringt die Gäste direkt zum Event und holt sie zu späterer Stunde wieder ab.

Die genauen Abfahrtszeiten sind von der Veranstaltungsseite auf Facebook zu entnehmen.

Das Fest findet bei jeder Witterung statt, das Veranstaltungsgelände ist überdacht.



SIMPLY CLEVER ŠKODA

Der neue ŠKODA Citigo
ab 59,-* Euro/mtl.

*Angebot gültig für ŠKODA Citigo 5-Türer Active 60 PS Benzin und Clever Paket im Restwert Leasing der Pöschel Bank. Angebot höflichst bindend inkl. USt. NWA, Leasing: 60 Monate, 10.000 km/Jahr, Eigenleistung 3000,- Euro, Restwert 4431,- Euro, Sollzinssatz 4,9% variabel, Effektivzinssatz 5,17% variabel, Gesamtbetrag 11.120,85 Euro inkl. gesetzl. Vertragsgebühr und Bearbeitungskosten, Symbolfoto, Stand 05/2012. Verbrauch: 4,1-4,7 l/100 km. CO₂-Emission: 95-108 g/km.

ŠKODA Brüggler

5500 Bischofshofen, Gasteiner Straße 79
Tel. 06462/8133
www.brueggler.at

sommerrabatt!

jetzt -25 % auf alle* sonnenbrillen
vom 16. August bis 8. Sept. 2012

*adidas und oakley -10%

OPTIK
MAYR

St. Johann - Schwarzach

Attraktive Wohnanlage in Werfen

Werfen - In der Gemeinde Werfen errichtete die Salzburg Wohnbau in einer Bauzeit von 14 Monaten eine moderne Wohnanlage, die kürzlich an die Bewohner übergeben wurde. Auf einem rund 2.400 m² großen Grundstück wurden 21 attraktive Eigentums- und Mietkaufwohnungen mit Blick ins Salzaachtal gebaut. Für die Planung des Projekts zeichnet der Werfener Architekt DI Josef Weiss verantwortlich. Der moderne Baukörper besticht besonders durch die zeitgemäß ansprechende Architektur und die familiäre Atmosphäre, die sich in der kindergerechten Gestaltung der Außenanlage mit ei-

genem Spielplatz widerspiegelt. „Die Wohnanlage garantiert durch eine hochwertige Ausstattung den Bewohnern eine hohe Wohnqualität. Es ist wichtig den Werfener Familien schönen Wohnraum in unserer Gemeinde bereit zu stellen“, so Bürgermeister Franz Meißl. Die Energieversorgung erfolgt mittels Pelletsanlage mit Solarunterstützung. Außerdem wurde auf eine ökologische und energieeffiziente Bauweise großer Wert gelegt. Die Gesamtbaukosten belaufen sich auf rund 3,1 Millionen Euro, die fast zur Gänze vom Land Salzburg gefördert wurden.



Tut mir leid, dass es mich gibt



Kinder sind das Schönste auf der Welt. Wer würde das schon infrage stellen? Nur, wann ist der „richtige Zeitpunkt“ für ein Kind? Gleich nach der Ausbildung, erst nach der Karriere oder lieber wenn man seines Jobs schon überdrüssig ist? Eine einfache Antwort gibt es da nicht. Jemand hat einmal zu mir gesagt: Kinder kommen, wann sie eben kommen. Das Kinderkriegen lässt sich nicht immer planen. Die einen warten monatelang bis vergeblich auf die gewünschte Schwangerschaft. Bei anderen „schlägt es ein“ in einer Situation, in der man gar nicht damit gerechnet hat. Dann nennt man diese der Form halber „ungeplant“. Manche Kinder haben es noch schwerer: sie sind nicht nur ungeplant, sondern auch noch „unerwünscht“. Wie sehr sich das auf die Psyche des Kindes auswirkt - oft Jahre später noch - zeigt mir meine Arbeit mit diesen Kindern bzw. Eltern. Z.B. reagieren die Kinder mit Ambivalenz auf die Eltern. Sie haben mitunter heftige Wutanfälle, in denen sie die Eltern ablehnen, sind dann aber wieder sehr ängstlich und klammern sich an Mutter und Vater. Jugendliche haben nicht selten Schwierigkeiten, sich eine Identität aufzubauen, die Abgrenzung zu den Eltern fällt

ihnen schwer. Manchmal passiert es, dass Kinder nicht nur spüren, dass sie unerwünscht waren, sondern dass Eltern die - dann meist schon Jugendlichen oder Erwachsenen - direkt „aufklären“. Doch egal wann die Eltern diesen „reinen Tisch machen“, stellt er für das Kind immer eine Traumatisierung dar. In diesem Moment wird die Lebensberechtigung des Kindes in Frage gestellt. Es ist eine unvorstellbare Kränkung, die die Eltern-Kind Beziehung bedroht. Die gute Nachricht ist, dass aus unerwünschten Babys durchaus erwünschte Kinder werden können. Wenn sich Eltern mit ihren Gefühlen (meist Ablehnungs- und Schuldgefühle) auseinandersetzen, sich rechtzeitig psychologische Beratung - am besten noch in der Schwangerschaft - holen, dann kann sich das Blatt noch zum Guten wenden. Wenn man ein „unerwünschtes Kind“ war, und dieser Gedanke eine psychische Belastung darstellt, dann lohnt es sich auch im Erwachsenenalter, sich mit dieser „Erblast“ auseinanderzusetzen. Denn niemand soll mit dem Motto „Tut mir leid, dass es mich gibt“ durchs Leben gehen!

Mag. Karin Lastowicka,
Klinische- und Gesundheitspsychologin

Milcherlebnistag in Pöham

Pöham - In Zusammenarbeit mit der Bezirksbauernkammer, des Milchhofes Salzburg und den örtlichen Bäuerinnen wurde Anfang Juli an der VS Pöham und im Kindergarten ein „Milcherlebnistag“ veranstaltet. In interessanten Stationen („Unsere Bauern“, „Milchgewinnung“, „Die Kuh“ und „Milchprodukte“) wurde den Kindern Wissenswertes über das wertvolle Produkt Milch anschaulich näher gebracht. Nicht fehlen durfte das gemeinsame Zubereiten einer gesunden Jause aus Milchprodukten. Zudem konnten die Kinder ein Melkdiplom erwerben und sich im Butterschütteln und Joghurtühren versuchen.

An einer Station wurde aus Milchpackerln Geldbörsen gebastelt. Dieser Tag mit lebendigem Sachunterricht wird den Kindern noch lange in Erinnerung bleiben. Dir. Bernhard Hutter dankt der Ortsbäuerin Waltraud Pichler und allen anderen mithelfenden Bäuerinnen für ihre Mithilfe und für diesen interessanten Vormittag.



Sommermode - 50%



gollehaug

PIONIER

TONI

LEBEK

GERRY WEBER EDITION

TAIFUN

SUNFLAIR

SAMOON

Moden Hedegger
Ellmauthaler Bischofshofen

5500 BISCHOFSHOFEN · Salzburger Straße 24 · Tel. 06462/2332



14 Jahre Lozi's Schatzeria

Anlässlich des 14jährigen Jubiläums von Lozi's Schatzeria gab es heuer wieder einige tolle Events. Am 14. Mai 2012 lud das **Hofbräuhaus Traunstein** rund 300 Wirte anlässlich ihrer 400-Jahr-Feier zu einem Golfturnier nach Höselwang ein. Bei dieser Charity-Veranstaltung wurde Geld für in Not geratene Kinder gesammelt.

Die Gäste der Schatzeria nahmen beim Golfturnier den Hauptpreis mit nach Hause.

Am 2. Juni 2012 gab es als nächstes Highlight das „Lozi's Open“, ein Golfturnier in Goldegg, zu dem sowohl Golfer als auch Nichtgolfer herzlich eingeladen wurden. 35 männliche Stammgäste nahmen bei traumhaften Temperaturen daran teil. Lozi zählt nach zehn Jahren noch immer zu den „erfolgreichen“ Nichtgolfern. Die Gewinner, also die ersten drei Flights, werden vom Wirt höchstpersönlich nach Südtirol zu einem Törggelen-Wochenende im Herbst eingeladen.



Der Höhepunkt der 14-Jahr-Feierlichkeiten war sicherlich ein **Ausflug nach Südtirol** mit den Stürmischen Böhmischen Mitte Juni. 85 Leute zwischen 18 und 81 Jahren konnten sich dieses besondere Spektakel natürlich nicht entgehen lassen. Am ersten Tag ging es nach einem Mittagessen in Gagazon weiter über die Kalterer Weinstraße nach Trento. Dort wurde ein ganzes Wochenende lang das „Feste Vigilliani“ gefeiert, ein Mittelalterfest mit über 160.000 Besuchern - mittendrin die Delegation der Schatzeria, die mit zwei Bussen aus Bischofshofen anreiste! Neben toller Livemusik, leckerem Essen und viel, viel Spaß gab es noch eine Stadtbesichtigung sowie am Samstag Abend ein Konzert der Stürmischen Böhmischen direkt am Domplatz in Trento vor Tausenden von Gästen.

„Ich möchte mich bei meinen Stammgästen für die jahrelange Treue recht herzlich bedanken und freue mich schon jetzt auf die nächsten tollen Events, die wir gemeinsam feiern werden. Das nächste Highlight ab 20. Oktober 2012 wird sicherlich das traditionelle Törggelen im Tirolerwirt,“ so Lozi Schein.



Raiffeisen Realitäten Salzburg Filiale Bischofshofen

Raiffeisen
Realitäten Salzburg 

Erfüllen Sie sich Ihren Wohntraum! Kaufen Sie Immobilien als Wertanlage! Für vorgemerkte Kunden suchen wir Häuser, Wohnungen, Grundstücke. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Wunschimmobilie zu finden. Unsere aktuellen Angebote: www.raiffeisen-realitaeten.at

TIPP: Bürofläche zu verkaufen, ca. 112 m², zentrale Lage in Bischofshofen!

Für Informationen und Anfragen steht Ihnen gerne Karin Wimmer in der Raiffeisenbank Bischofshofen unter Tel. Nr. 06462/3033-360 oder per Mail zur Verfügung: karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at

Ein- bzw. Mehrfamilienhaus in Bischofshofen – Mitterberghütten



- Grundfläche ca. 544 m²
- Wohnfläche ca. 204 m²
- 3 Wohneinheiten (2 dzt. vermietet)
- Sonniger Garten, 2 Balkone, Doppelgarage
- Altbau renoviert

Kaufpreis: EUR 370.000,-

(Käuferprovision: 3% vom KP + gesetzl. Mwst.)

Großzügige 4-Zimmer-Wohnung in Bischofshofen



- Wohnfläche ca. 100 m²
- Baujahr 1968
- Loggia, 4. Stock mit Lift
- Fernwärme
- Komplett möbliert

Kaufpreis: EUR 195.000,-

(Käuferprovision: 3% vom KP + gesetzl. Mwst.)

42. Int. Raiffeisen Jugendwettbewerb 2012

Salzburg Airport fest in Kinderhand: Das Abschlussevent des 42. Internationalen Raiffeisen Jugendwettbewerbes fand auch heuer wieder am Salzburg Airport statt. Mehr als eintausend Kinder aus Stadt und Land verwandelten den Terminal 2 in einen riesigen Spielplatz.

„Jung und Alt: Gestalte, was uns verbindet“ war das Motto des heurigen Wettbewerbs. Viele tausende Salzburger Schüler zeigten ihr kreatives Talent beim Malwettbewerb, bei dem es für die Sieger tolle Preise gab. Auch heuer fand die Abschlussveranstaltung des Jugendwettbewerbs im Amadeus Terminal 2 des Salzburg Airport statt. Aus Bischofshofen waren die Schüler der 1a und 1b der Franz-Mosshammer Hauptschule mit dabei. Die Kinder

und Jugendlichen konnten sich auf zahlreichen spannenden und lustigen Spielstationen, die sowohl ihr motorisches Geschick als auch ihre Kreativität und ihr Wissen forderten, austoben. Die Zusammenarbeit zwischen Raiffeisen Salzburg, dem Österreichischen Bundesheer

und dem Flughafen Salzburg hat sich auch heuer wieder bestens bewährt. Nur durch die vorhandene Infrastruktur des Flughafens und die perfekte Logistik des Bundesheers ist es möglich, eine derartig große Veranstaltung für die Salzburger Schüler durchzuführen.



Exklusives Gewinnspiel zum Schulschluss

Aufgrund der intensiven Zusammenarbeit zwischen Polytechnischem Lehrgang Bischofshofen und der Raiffeisenbank Bischofshofen wurde zum Schulschluss ein Gewinnspiel mit tollen Preisen veranstaltet (im Bild die glücklichen Gewinner).

Für alle Schulabgänger: Falls du Lust auf einen coolen Burton-Rucksack hast – komm einfach zu uns in die Raiffeisenbank Bischofshofen, eröffne ein Jugendkonto und du bekommst GRATIS einen Burton-Rucksack (nur solange der Vorrat reicht).



16. Landeslager der Feuerwehrjugend

Bischofshofen - Mitte Juli war Bischofshofen Mittelpunkt der Feuerwehrjugend im Land Salzburg. Das 16. Landeslager der Salzburger Feuerwehrjugend wurde in Bischofshofen ausgerichtet. Mehr als 800 Mädchen und Burschen mit ihren Jugendbetreuern aus 63 Salzburger Feuerwehren und 10 Gästegruppen aus OÖ, NÖ, Burgenland sowie aus Südtirol und Bayern errichteten für vier Tage ihre Zelte auf der Wiese der Familie Ehrensberger im Stegfeld. Zu Beginn wurde der 33. Feuerwehrjugendleistungsbewerb um das Abzeichen in Bronze und Silber durchgeführt. Im Bewerb um das Abzeichen der Stufe Bronze konnte sich die Gruppe "Tamsweg 1" den Tagessieg sichern. Platz zwei ging an die Gruppe "Golling" und Platz drei an die Gruppe "Mauterndorf". Im Bewerb um das Abzeichen der Stufe Silber war der

Bezirk Lungau ebenfalls wieder sehr erfolgreich. Die Gruppen "Tamsweg 1" und "Tamsweg 2" sicherten sich Platz eins und zwei vor "St. Martin bei Lofer - Saalfelden", welche den dritten Rang belegten. Abends fand auf der Lagerwiese die Siegerehrung des FJ-Leistungsbewerbes sowie die feierliche Eröffnung des Landeslagers statt. Am Freitag erkundeten die Jugendlichen die Ausflugsziele in Bischofshofen und Umgebung. Eine Vorführung der Polizeihundestaffel am Freitag Nachmittag faszinierte die vielen Jugendlichen. Die Jugenddisco am Freitag Abend wurde von den Kids begeistert angenommen. Der Samstag war der Lagerolympiade gewidmet. Auf einer Wanderung durch die Stadt Bischofshofen mussten die Feuerwehrjugendmitglieder bei verschiedenen Stationen ihr Wissen, ihr Können und ihre Ge-

schicklichkeit beweisen. Hier belegten die Jugendgruppen aus Oberolanz (Südtirol), Taisten (Südtirol) und Oberndorf die Plätze 1 bis 3. Leider mussten aufgrund des schlechten Wetters die Abschlussfeierlichkeiten ins Versorgungszelt verlegt werden. In Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste wurde die Lagerfahne eingeholt. Das Feuerwerk war der krönende Abschluss des Feuerwehrjugendlagers 2012. Die Freiwillige Feuerwehr Bischofshofen möchte sich auf diesem Weg bei allen freiwilligen Helferinnen und Helfern bedanken, die zum Gelingen dieser, in Bischofshofen sicher einzigartigen Jugendveranstaltung beigetragen haben. Vielen Dank auch den Firmen für die Unterstützung und ein herzliches Dankeschön den Kuchenspendnerinnen sowie den Anrainern für ihr Verständnis.



Gemeinsamer Schulausflug zur Eisriesenwelt

Werfen - Mitte Juni erkundeten Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Fridolfing und der Hauptschule Werfen gemeinsam die Eisriesenwelt. Die Auffahrt mit der Gondelbahn, der Marsch zum Höhleneingang und vor allem die Besichtigung der größten Eishöhle der Welt hinterließen bleibende Eindrücke bei den österreichischen und bayerischen Schülerinnen und

Schülern. Der gemeinsame Ausflug endete im Werfener Freibad, wo im Wasser und am Beach-Volleyballplatz die neu geknüpften Kontakte vertieft werden konnten. Die beiden Schulklassen profitierten bei diesem gemeinsamen Aktionstag vom EuRegio-Schulsponsoring. Damit unterstützt die EuRegio grenzüberschreitende Aktivitäten, wie gemeinsame Ausflüge, Projekttage,

Wandertage mit einem Betrag von bis zu Euro 200,--. Über die EuRegio wurden auch Anregungen für Ausflugsziele, die mit einem naturkundlichen Erlebnis verbunden sind, in einer Übersicht zusammengefasst.

Die Klassen aus Werfen und Fridolfing erhielten hieraus die Anregung für den gemeinsamen Besuch der Eisriesenwelt.



Die Klassen der Hauptschule Werfen und Mittelschule Fridolfing auf der Brücke über die Salzach.



Einige Schülerinnen und Schüler vor der Auffahrt zur Eisriesenwelt.

Firma Hettegger feierte 20 Jahre

Bischofshofen - Die Firma Hettegger - Futtermittel aus Bischofshofen feierte Mitte Juni mit einem großen Fest ihr 20jähriges Firmenjubiläum. Die Bauernmusikkapelle umrahmte den Festakt und spielte anschließend zum Frühschoppen auf. Aus gegebenem Anlass sponserte die Fa. Hettegger der Bauernmusikkapelle Bischofshofen eine Klarinette, welche sogleich an

die Jungmusikerin Steffi Engl weitergegeben wurde.

Im Bild von links bei den 20-Jahr-Feierlichkeiten Geschäftsführer Peter Hettegger mit dem Obmann der Bauernmusikkapelle Bischofshofen Sepp Steinberger, der sich so wie die Jungmusikerin Steffi Engl für die große Instrumentenspende recht herzlich bedankt.



Betriebskosten-Alarm

AK-News - Es ist wieder soweit: Die Betriebskostenabrechnung muss grundsätzlich bis spätestens 30. Juni den Mietern und Wohnungseigentümern zur Verfügung stehen und ist für diese oft eine echte Herausforderung. Haben auch Sie ein Problem, durch den Abrechnungs-Dschungel zu finden, ist die Höhe der Nachzahlung für Sie nicht nachvollziehbar oder wollen Sie einfach die Korrektheit sicherstellen? Bei der Lösung all dieser Fragen hilft die AK Salzburg.

Beratung: Die AK-Wohn- und Mietrechtsberatung steht natürlich ständig zur Verfügung: Terminvereinbarung unter Tel. 0662 / 86 87/120. Die Abendberatung kann telefonisch (0662/86 87/103) oder persönlich in Anspruch genommen werden. Keine Terminvereinbarung erforderlich.

FESTSPIELSOMMER



2. bis 12. August 2012



**Oberkrainer & Böhmisches
MUSIKFESTIVAL**
02.-05.08. - Schanzengelände



**die
paldauer**

07.08. - 20.00 Uhr
H. Wielandner Halle



**Tanzmusi-
Treffen**

08.08. - 18.30 Uhr
Oberer Marktplatz



**BRASS
HIGHLIGHTS**

09.08. - 19.30 Uhr
Oberer Marktplatz



10.08. - 20.00 Uhr

Pfarrkirche Bischofshofen

**Eine musikalische
Zeitreise**



**EIN KLANG
BEGEISTERT DIE WELT**

12.08. - 18.30 Uhr
H. Wielandner Halle



Leserbrief

Hat der Wahlkampf schon begonnen?

Ich hoffe nicht, auch wenn man bei den Pressemeldungen und der Aussendung von Vzbgm. Hansjörg Obinger und der SPÖ Bischofshofen genau diesen Eindruck bekommt. Und das knapp zwei Jahre vor der Wahl! Die in jüngster Zeit umgesetzten Projekte wurden allesamt nach eingehender Diskussion in der Gemeindevertretung einstimmig beschlossen und von allen Parteien Bischofshofens mitgetragen. Bei der Eröffnung des Generationenzentrums Neue Heimat wurde diese Zusammenarbeit auch von allen hervorgehoben. Einzig die Standortfrage des neuen Kindergartens war widersprüchlich. Hier konnte sich die ÖVP mit der Bevorzugung des Standortes Brunadepark nicht durchsetzen. Die Darstellung der SPÖ und Vzbgm. Obinger verfälscht die tatsächlichen Arbeitsleistungen massiv und ist ob der guten gemeinsamen Arbeit unverständlich.

Dipl.Ing. Dr. Markus Graggaber, Stadtrat von 2004 bis 2011



Gemeinsame Feier der Vereine

Bischofshofen - Ein großer Erfolg war das Bischofshofener Fest der Vereine, welches Ende Juni am Maria-Emhart-Platz erstmals stattfand. Zwanzig Vereine haben in Zusammenarbeit mit der Stadtgemeinde dieses Fest veranstaltet, das bestens besucht war. Es wurde ein vielfältiges Programm geboten, das vom zahlreich erschienenen Publikum begeistert angenommen wurde. Sowohl der Familiennachmittag mit einem Spiel- und Rate-Parcours mit tollen Gewinnchancen, als auch das kulinarische Angebot fanden großen Anklang. Beim Familienparcours wurden zwölf lustige Stationen absolviert: Von Minigolf bis zum „Tafelschießen“, von Ratespielen bis hin zum Wettmelken war alles dabei. Die Kinder der Volkstanz- und Schuhplattlergruppe des Vereins D'Hochgründcker und die jungen Schnalzer begeisterten das Publikum mit Vorführungen. Für die ausgezeichnete musikalische Unterhaltung sorgten die heimischen Musikkapellen und das Salonorchester.



Die GewinnerInnen des Familienparcours mit (v.r.) Bgm. RegR Jakob Rohrmoser, Vzbgm. Werner Schnell und StR ÖKR Barbara Saller mit „Glücksengel“ Tanja (l.v.r.).

MOLKEREI-ABHOLMARKT
Bischofshofen
 (in der ehemaligen Molkerei)

Mit umfangreichem **Käsesortiment** sowie **Frischmilchprodukten** zu **BESTPREISEN**

Nutzen Sie die Möglichkeit, trotz kleineren Mengen zu Großhandelspreisen einzukaufen.

Auch für Privathaushalte • Laufend Aktionen und Sonderangebote • Jeden Donnerstag frisches Holzofenbrot

Unsere günstigen PREISE werden garantiert auch Sie überzeugen!

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. von 7.30 - 11.00 Uhr • Tel. 06462/2406

Stressfreie Reise in den Familienurlaub

Die beliebtesten Reiseziele für Familien liegen meist ein paar Autostunden entfernt. Befinden sich "kids on board" kann die lange Fahrt zur Herausforderung werden. Damit der Stresspegel des Fahrers oder der Fahrerin auf niedrigem Niveau bleibt, hilft gute Planung und die Beachtung der kindlichen Bedürfnisse. Der ÖAMTC hält einige wichtige Tipps für stressfreies Reisen parat. Nachzulesen sind diese auch im Salzburger Familienjournal 2/2012, das vom Referat für Familie und Generationen des Landes Salzburg herausgegeben wird. Zuallererst empfiehlt der ÖAMTC: Orientiert man sich hinsichtlich der Fahrzeit an den Schlafgewohnheiten der Kinder, ist ein erster Schritt in Richtung ruhiger Autofahrt getan. Des Weiteren betreffen die Empfehlungen beispielsweise vorausschauendes Einpacken, Kinder über die Dauer der Reise zu informieren, die Reiseroute zu "stückeln", regelmäßig Pausen einzulegen, ablenkende Rate- und Zählspiele sowie schützende Rollos.

- Beim Packen ist es ratsam, einige Spiel- sachen für die Kinder gleich auf die Rück- bank zu legen. Eine Vorinstallation, z.B. für den DVD-Player, kann in Ruhe vor der Fahrt abgewickelt werden. Genügend Pro-

viant und Getränke sollten ebenfalls griff- bereit verstaut sein.

- Nicht nur die Dauer der Reise sollte der Nachwuchs kennen, es ist auch gut, die Kinder ebenfalls über den Ablauf der Pau- sen in Kenntnis zu setzen.

- Mit Etappenzielen ist eine lange Fahrt für die ganze Familie erträglicher. Befin- den sich entlang der Strecke Sehenswür- digkeiten (z.B. Schlösser, Streichelzoo, Klet- tergarten), wird bereits der Weg zum Ziel.

- Ein kurzer Stopp alle zwei bis drei Stun- den sollte eine Selbstverständlichkeit sein

- nicht nur zugunsten der Konzentration des Fahrers. Besonders Kinder benötigen Gelegenheit, sich zu bewegen und über- schüssige Energie loszuwerden.

- Schutz vor Langeweile und schlechter Laune bieten diverse Spiele. Eine Spiele- sammlung, Lieder, Rätsel und Fingerübun- gen für unterwegs sind auch im "ÖAMTC- Kinder(sicherheits)buch" enthalten - für Be- sitzer der Salzburger Familiencard kosten- los an den ÖAMTC-Stützpunkten sowie als Download über die Homepage des Clubs unter www.oeamtc.at/kinder erhältlich.

- Ein Sonnenschutz steigert nicht nur das Wohlbefinden, auch Bildschirm-Spiege- lungen werden verhindert - sodass die Kinder ungestört DVD schauen oder mit



ihrer Spielkonsole spielen können.

Vor allem wird in dem Artikel im Famili- enjournal hervorgehoben: Die Sicherheit der Kinder hat oberste Priorität Daher sollte Herumtoben ein Tabu und jedes Kind im passenden Kindersitz ange- schnallt sein. Der Kindersitz muss der jeweiligen Größe und dem Gewicht des Kindes entsprechen - Sicherheit schafft im Zweifelsfall ein Besuch beim ÖAMTC- Stützpunkt. In puncto Anschnallen wirken die Eltern als Vorbilder, ebenso hinsicht- lich guter Stimmung an Bord: Sind Mama und Papa gut gelaunt und während der Fahrt stets angegurtet, sollten erst gar keine (Sicherheits-)Diskussionen auf- kommen.

... lass Wohnträume wahr werden!

bewusst wohnen[®]
SALZBURGER FAMILIENJOURNAL

Möbel

ERLBACHER

Einrichtungshaus & Tischlerei

PERFECTE ZUBEREITUNG MIT VARIOSTEAM[®]. UND ALLE SPISSEN SCHMECKEN NOCH VIEL BESSER.

5 Jahre Voll-Garantie

EFF

StudioPartnerPlus

Inhaber: Mario Erlbacher
A-5500 Bischofshofen · Werksgelände 28
Tel.: 06462-3762 · Fax: 06462-5367
office@moebel-erlbacher.at
www.moebel-erlbacher.at

Bischofshofener

Amsel singen

Samstag
13.10.2012
20.00 Uhr
Jahreskarte

Bischofshofen,
Hermann-Wielandner-Halle

De Signa und non signa
De Goren, Gährhof
Falconello, Salzburg
Die Amsel-Rent, Tirol
Hallerische Kapelle der
Oberösterreich, Steiermark
Ensemble Münchener
So Innozenz, Salzburg
Götscher Ensemble (Steiermark)
Oberösterreich, Steiermark
Salzburger Vokalensemble,
Salzburg

Moderation
Caroline Koller

Karten
16,- bzw. 13,-
www.oeticket.com

SR

STASSNY

Sebastian Hofmeister

Neuland
Kulturverein
Kulturverein
Kulturverein

„Du bist anders - ich bin anders“

Bischofshofen - Heuer findet bereits zum 10. Mal das Integrative Feriencamp in Bischofshofen in der Zeit von 16. Juli bis 3. August 2012 statt. Das Motto heuer lautet: "Du bist anders - ich bin anders". Initiatorin Sabine Seidl dazu: „Die Gründung des Feriencamps ist meinen beiden ältesten Buben, Lukas und Christoph, zu verdanken. Sie waren mein Motor, als ich vor zehn Jahren das 1. Integrative Feriencamp im Land Salzburg ins Leben gerufen habe!“ Viele Aktivitäten werden den Kindern in diesen drei Wochen geboten: Angefangen vom Wandern auf die Tiergartenalm, über Schwimmen im Schwimmbad Bischofshofen, Reiten beim Reitstall Oberegg in Werfenweng, einem Besuch des Museums Tauernbahn in Schwarzach bis hin zu Jazzercise mit Michaela Thurner, einem Besuch des Heliport in St. Johann und vielen anderen Aktivitäten.

Heuer neu dazugekommen ist ein Trommelworkshop mit Wolfgang Popp, der die Kids ganz besonders begeisterte. Durch das gemeinsam Erlebte entstehen Interaktionen, die Kinder lernen Toleranz, aufeinander Zugehen und in so einem spannenden Umfeld geht dies ganz wie von selbst. Die Kinder mit Behinderung lernen von den gesunden Kindern und umgekehrt. Insgesamt 85 Kids - im Schnitt pro Woche ca. 52 - werden von 17 Betreuern bestens versorgt und umsorgt. Das Betreuerteam wurde fast gänzlich aus dem Vorjahr übernommen, die pädagogische Leitung dabei hat Marissa Ferner mit Elisabeth Steinbacher (im Bild rechts mit Initiatorin Sabine Seidl). Ein reibungsloser Ablauf ist garantiert, da alle schon sehr gut eingespielt sind. So kann die ganze Energie und Leidenschaft den Kindern zugute kommen. Sabi-



ne Seidl ist sehr dankbar, dass die Stadtgemeinde Bischofshofen zugesagt hat, die Räumlichkeiten in der Mohshammer Hauptschule heuer wieder zur Verfügung zu stellen. So eine „bunte“ Gruppe gehört einfach in eine Stadt mit Schwung! Für das leibliche Wohl wird heuer im Gasthof Schützenhof mit den Wirtsleuten Traudi und Peter Ebner bestens gesorgt, dies erleichtert den „Campalltag“ natürlich sehr. Außerdem sind die Kids vom leckeren Essen total begeistert und die Betreuung ist auch hervorragend. „Für mich wichtig als Initiatorin ist, dass wir den Kindern in diesen drei Wochen ganz viel Herzensbildung mitgeben, ihnen mitgeben, dass es im Leben nicht immer darum geht, der Beste, Schnellste, Größte zu sein. Wir wollen ihnen eine unvergessliche Zeit bereiten... Die Eltern sollen ihre Sprösslinge gut aufgehoben wissen, das liegt mir ganz besonders am Herzen. In Hansjörg Obinger habe ich einen großartigen Unterstützer gefunden, seine soziale Haltung beeindruckt mich sehr! Von Herzen danke ich all den privaten Sponsoren, die Summe

von rund 6.000,- Euro fließt direkt in die vielen Aktivitäten! Davon können sich die Unterstützer dann beim Abschlussfest ein Bild machen,“ so Initiatorin Sabine Seidl. „Naja und nun hat sich aus diesem Projekt ein weiteres heraus kristallisiert - denn viele Eltern begleiten mich nun schon seit zehn Jahren und aus den Kindern sind Jugendliche geworden. Ich möchte mit den Eltern für einen Bauernhof kämpfen, auf dem die Jugendlichen betreut wohnen und arbeiten können. Ich hoffe, ganz viele Menschen für dieses Projekt im Pongau begeistern zu können, und ich weiß, mit Leidenschaft und Herz ist es möglich, dass aus einer Vision ein belebter Bauernhof werden kann!“



2. Riesenwuzzlerturnier des SCM

Bischofshofen - Die Sektion Fußball des Sportclubs Mitterberghütten veranstaltete Anfang Juli das 2. Riesenwuzzlerturnier im Auslauf der 70 m Schanze im Sepp Bradl Stadion und möchte sich dabei beim Skiclub Bischofshofen für die Unterstützung zur Durchführung der Veranstaltung recht herzlich bedanken. Bei einem Starfeld von 20 Mannschaften konnten sich die Wild Boys´ 90 durchsetzen und ihren Titel vom Vorjahr verteidigen. Sie freuten sich über den 1. Preis eines XXXL - Lutz Wuzzlertisches. Einen Dank auch den 20 Mannschaften, die für gute Stimmung sorgten und den Sponsoren, ohne die so ein Event nicht durchzuführen wäre.

Im Bild die Siegermannschaft mit Josef Ehrensberger.



Hüttauer Vereine Fußballturnier

Hütttau - Ende Juni fand am Sportplatz in Hütttau wieder ein Vereine-Fußballturnier statt. Danke an Bgm. Rupert Bergmüller, Vbgm. Johann Seiwald und die zahlreichen Zuseher, die an dieser spannenden Veranstaltung teilnahmen und die Mannschaften lautstark unterstützten. Kämpferisch stark belegte die Mannschaft vom Gasthof Fritztalstube den 1. Platz, sensationeller Zweiter wurde die Trachtenmusikkapelle Hütttau und der gute 3. Platz ging an die Dorfstube. Weitere Platzierungen: 4. Platz WSV-Hütttau, 5. Platz Freiwillige Feuerwehr Hütttau und 6. Platz Landjugend Hütttau.

Im Bild die Teilnehmer des Vereine-Fußballturniers 2012.



Langläufer starten in neue Saison

Bischofshofen - Wie bereits in den vergangenen Jahren wurde bereits im April mit dem Training für die kommende Wintersaison begonnen. Ende Juni nahmen die Athleten dann am Ritzenseelauf teil. Die vor kurzem angeschafften Laufbekleidungen kamen dabei zum ersten Mal zum Einsatz. Der Lauf wurde als Test für die kommenden Langlaufbewerbe gesehen. Es wurden zwar noch keine Spitzenplätze erreicht, aber die Kinder erreichten Ränge im guten Mittelfeld. Der Weg stimmt und so hofft der SC Bischofshofen auf eine erfolgreiche und verletzungsfreie Saison 2012/2013.

Im Bild die Langläufer des SC Bischofshofen mit Trainer Roland Durmic in den neuen Dressen.



50% Sommer 70% Schlussverkauf

30% Radikal reduziert!

- Gartenmöbel
- Bekleidung
- Haushalt

50%



LAGERHAUS

Bischofshofen

www.salzburger-lagerhaus.at

Ausführung inkl. Steuern, gültig im Aktionszeitraum bzw. solange die Vorräte reichen. Immer Satz- und Druckfehler vorbehalten. Stichtag und ansonsten gültigen Verkaufspreise.

Tolle Ergebnisse des Judonachwuchses

Frohnleiten - Anfang Juli fand in Frohnleiten das diesjährige Judoturnier des steirischen Panthers statt. Dieses Judoturnier war wieder einmal ein Judoevent der Extraklasse. Es waren 21 Nationen und 1354 Teilnehmer beim größten Judoturnier Europas am Start. Der Nachwuchs des Sanjindo-Clubs aus Bischofshofen holte sich sechs Medaillen und 16 Top-Ten-Plätze. Die starke Leistung des Sanjindo Nachwuchses beeindruckte auch Nationaltrainer Gernot Wenzel. Dieser nominierte gleich vier Judokas in das Nationalteam der U17 zum Trainingslager nach Rauris. Anna Grünauer, Lisa Dengg, Christoph Rohrmoser und Stefan Wilfling konnten sich über die erste Nationalkadereinberufung freuen. Mit ihnen freut sich auch das gesamte Trainerteam.

derdorfer und 3. Platz: Sandra Wilfling, U15: bis 40 kg: 2. Platz Anna Grünauer,

bis 48 kg: 2. Platz: Lisa Dengg, bis 70 und 78 kg: 2. Platz: Maria Höllwart.



Von links: Sandra Wilfling, Anna Grünauer, Lisa Dengg, Maria Höllwart und Melanie Niederdorfer

Ergebnisse des Nachwuchses in Frohnleiten: U13 bis 44 kg: 2. Platz: Melanie Nie-

Pongauer Meisterschaft

Bischofshofen - Ende Juni führte die Schützengesellschaft Bischofshofen die Pongauer Meisterschaft im Kleinkalibergewehr auf 50 Meter durch. Bezirksmeister in den jeweiligen Klassen wurden: Jugend I: Georg Lechner (274 Ringe), Jungschützen: Markus Brandner (503 Ringe), Senioren Frauen: Ingrid Kain (498 Ringe), Senioren Männer: Peter Rohrmoser (540 Ringe), alle aus Bischofshofen, Männer: Mario Kreuzsaler (565 Ringe) aus Wagrain. Bezirksmeister bei den Senioren III wurde Siegfried Hörmannseder (257 Ringe) aus St. Johann.



Die Medaillengewinner der verschiedenen Klassen.

Tour de Luxe 6 High-End- Touren-Fullys

im Test der World of Mountain Bike 8/12
Fazit: "SIMPLON schafft es beim KIBO am besten, die gewünschten vielfältigen Eigenschaften, die ein Touren-Fully haben soll, in einem Bike zu bündeln und ist somit unser Testsieger."



Ab sofort
heiße
Sommer-
Angebote

HOLZMANN
RADSPORT

Fahrräder • Nähmaschinen • Service & Zubehör • Weinboutique
5500 Bischofshofen ▲ Alte Bundesstr. 6 ▲ ☎ 06462/2386
www.rad-sport-holzmann.at

Lions-Damen am Abschlag

Goldegg - Beim 11. Charity Golfturnier der Damen vom Lions Club Pongau Millennium auf der Anlage des GC Goldegg war wieder viel los.

Besonders, was den hervorragenden Erlös des beliebten Turniers anbelangt, der unverschuldet in Not geratenen Menschen im Pongau zugute kommt. Das Golfturnier der Pongauer Lions Damen erfreut sich stetig steigender Beliebtheit und ist mittlerweile zum festen Bestandteil des Turnierkalenders im Land Salzburg geworden. Nicht zuletzt aufgrund seiner legendären Halfway-Station am Loch 10. Heuer stärkten sich die GolferInnen an Pongauer Schmankerln.

Den Abschluss des Turniertages bildete die Abendgala mit Siegerehrung im Hotel Seehof in Goldegg.

Veranstaltungen im August 2012

Bischofshofen (Info 06462 / 2471)

2. bis 5. Oberkrainer-Böhmisches-Festival, Schanzengelände
 Sa. 4. 20. Radmeisterschaft der Feuerwehren, B'hofen - Stegenwald
 Di. 7. 20 h Die Paldauer, Hermann Wielandnerhalle
 Mi. 8. 19.30 h Tanzmusiktreffen, Oberer Marktplatz
 Do. 9. 19.30 h Brassensembles der besonderen Art, Oberer Marktplatz
 9. bis 12. Alpenverein: Wanderung von der Fusch.Str. bis zur Franz
 Josefs-Höhe, Info: 0664/1214399
 Fr. 10. 20 h Kirchenkonzert mit gold. Trompeten & Posaunen, Pfarrkirche
 So. 12. 10.00 Uhr Kirchenkonzert, 17.00 Uhr Blasmusikparade
 19.30 h Festabend "die Facetten der Blasmusik", Wielandnerhalle
 Di. 14. ab 18 h Pongauer Museumsnacht, Museum am Kastenturm
 Sa. 18. 19.30 h Stadtfest Bischofshofen, Oberer Marktplatz
 Sa. 25. Alpenverein: Hohe Wildstelle - Schladminger Tauern -
 Aich i. Ennstal/Bodensee, Info: 0664/8474197

Mühlbach (Info 06467 / 7235)

- Mi. 15. 9 h Fest zu Maria Himmelfahrt Feldmesse
 Sa. 18. ORF Kiddy Contest-Casting-Tour 2012
 So. 19. 11 h Bergmesse auf der Dientalm, musikal. Unterhaltung
 Sa. 25. 11 h Seniorenmesse beim Koppkreuz
 Sa. 25. ab 18.00 Uhr 15-Jahres-Feier beim Mesnerhaus
 So. 26. 11 h Almfest auf der Tiergartenalm
 Mo. 27. 20.30 h Diavortrag „Wandern in der Region Hochkönig“,
 Hotel Bergheimat

Pfarrwerfen (Info 06468 / 5390)

1. bis 31. 8-17 h Ausstellung - Private Hafner-Art von Erwin & Gerhard
 Mi. 1. 14 h Familien-Spiele-Bus, Schwimmbad
 Di. 14. 10 h Almwanderung "Rund um den Bispling"
 Di. 14. ab 18 h Pongauer Museumsnacht, Sieben Mühlen
 Mi. 15. 8.30 h Prangertag Pöham, Pfarrkirche Pöham
 Sa. 18. 19 h Abschiedsfeier mit Dechant Schreilechner, Pfarrkirche
 Mi. 22. 8 h Kinderkoch-Workshop, Volksschule
 Mo. 27. 10 h Theaterworkshop für Kids, Festsaal
 Mi. 29. 17 h Familien-Radltour mit Picknick
 Fr. 31. 15 h Sport- und Spiele- Abschlussfest, Sportismuscenter

Werfen - Tenneck (Info 06468 / 5388)

- jeden Fr. Historische Nachtwächterführung, Treffpunkt 22 h Mundschenk
 So. 5. 17 h Straßentheater in Werfen
 Mi. 8./22. 15 h Mystische Märchenwanderung, Burgparkplatz
 Fr. 10. 19.30 h „Oiwieumhoibeeife Jazzband“ Dixie,
 Swing & Blues, Konzert am Marktplatz Werfen
 Fr. 10. Rittermahl in Gewandung im „Kuenburger Mundschenk“
 Fr. 17. 19 h Platzkonzert der TMK Werfen, Ortsmitte Cafe Groiss
 Sa. 18. 13 h Fischerfest am Parkplatz vor dem Gasthaus Konkordia
 18. + 19. 11.15 und 15.15 h Falknerei-Sonderprogramm, Burg
 Sa. 25. 11.30 h Eskimo-Spaß-Tour, Fest für Kinder, Burg
 So. 26. 10 h Bauernherbstfest im Brennhof, Beginn 10 h

Werfenweng (Info 06466 / 4200)

- So. 5. 11 h Platzkonzert auf der Strussingalm
 Sa. 11. Musikfest der Trachtenmusikkapelle Werfenweng
 Di. 14. ab 18 h Pongauer Museumsnacht, FIS Landesschmusem
 Di. 14. 20 h Dorfabend, (bei Schlechtwetter im Festsaal)
 Di. 28. 20 h Dorfabend, (bei Schlechtwetter im Festsaal)

Hütttau - Niedernfritz (Info 06458 / 7103)

1. bis 31. 10 - 16 h Führungen in der Kupferzeche am Larzenbach, tgl.
 1. bis 31. 11 - 16 h Museum "Erze, Gold & Minerale", täglich
 So. 5. 13. Hüttauer Musikfest der TMK Hütttau beim Untereggbauer
 Mi. 15. 11 h Bergmesse Kameradschaftsbund Hütttau, Schwarzenegg
 Mi. 15. "Rangeln" am Hochgründeck
 Sa. 25. "Aufheiger" im Festzelt beim Gasthof Fritztalstube
 18 h Dämmererschoppen, 20.30 h Countryband "Rodeo"

St. Martin (Info 06243 / 4040-59)

- Sa. 4. Tag der Blasmusik, ganztägig
 So. 5. Tag der Blasmusik, ganztägig
 Mi. 15. Bergmesse - Ostermaispitz
 So. 26. HeuArtfest, Abtenau

2. Standbein gesucht?

Rennomiertes, österreichisches Inkassoinstitut
 sucht nebenberufliche Mitarbeiter m/w
 (auch Pensionisten) im Großraum Bischofshofen
 für Inkasso- und Erhebungstätigkeit.
 (Teilgebiete durchaus möglich)
 Gewissenhaftigkeit, Selbstständigkeit,
 Zuverlässigkeit und ein einwandfreier Leumund
 werden vorausgesetzt. Gute Verdienstmöglichkeit
 durch Provisionshonorierung, auf Basis freier
 Dienstnehmer. Gerne auch Pensionisten!

Bewerbungen unter Chiffre 69635 an:

Bischofshofen Journal
 Mühlbacher Straße 58
 5500 Bischofshofen
 Mail: bischofshofen.journal@sbg.at

PS Installationen

5500 Bischofshofen

Telefon / Notdienst:

06462/2526



Gas • Biomasse • Solar • Heizung • Energieberatung
 Lüftung • Sanitär • Bäderplanung • Wellness • Service



Geschäftsinhaber Rupert Pichler und Roland Schwarzenberger

**ACHTUNG: Redaktionsschluss für die
 273. Ausgabe Sept. 2012 ist am 22. August 2012!**

WAS IST LOS

in Bischofshofen, Mühlbach/Hkg., Pfarrwerfen, Werfen, Tenneck,
 Werfenweng, Hütttau oder St. Martin? Wenn Sie Veranstaltungen an-
 zukündigen haben, dann schreiben Sie uns: **Bischofshofen Journal**, Mühl-
 bacherstr. 58, Bischofshofen. Oder Sie rufen an: 0650/5309900 Nicole Stoiser.
 Oder Sie faxen: 0 64 62 / 35 92. Das gleiche gilt natürlich auch, wenn Sie
 wollen, dass im **BJ** ein Bericht über Ihre Veranstaltung erscheinen soll!!!

ODER AUCH PER e-mail: bischofshofen.journal@sbg.at

Impressum

Bischofshofen Journal, Unabhängige Monatszeitung für Bischofshofen,
 Mühlbach, Pfarrwerfen, Werfen, Werfenweng, Hütttau und St. Martin/Tgb.
 Herausgeber und Medieninhaber: Bischofshofen Journal Nicole Stoiser,
 5500 Bischofshofen, Mühlbacherstraße 58, e-mail: bischofshofen.journal@sbg.at
NEU! UNSERE HOMEPAGE: www.bischofshofen-journal.at
 Werbung und Redaktion: Tel. 0650/530 99 00 Nicole Stoiser oder
 0650/540 99 00 Eberhard Stoiser · Fax 06462/3592
 Gründer des BJ im Jahr 1990: Robert Pirnbacher und Lorenz Weran-Rieger
 Layout: Selina Jegg, Laideregg 118, 5500 Bischofshofen, e-mail: selina@sol.at
 Druck und Bindung: Niederösterreichisches Pressehaus, Druck- und Verlags-
 gesellschaft mbH, Gutenbergstraße 12, A-3100 St. Pölten
 Satz- und Druckfehler vorbehalten!

Drack **CD**

Fotografie | Ausarbeitung | Beratung | Fotogeschenkartikel **Foto-Atelier**

Color Drack Ges.m.b.H | Markt 12 | 5620 Schwarzach | Tel.: 06415 / 5800 | foto-drack@sbg.at | www.colordrack.at

Foto | Fotobücher | Leinwand | Geschenkideen | Kalender | Grußkarten

AKTION

gültig bis 31. 08. 2012

das 2^{te}

das
-50%
Zweite

Fotobuch



Mit vielen kreativen und trendigen Designvorlagen für: Hochzeit, Urlaub, Baby, Kinder, Wandern und vielen mehr!

Einfach Gratis-Gestaltungs- und Bestellssoftware unter www.colordrack.at downloaden, installieren und loslegen.

Fotobuchsoftware ausgezeichnet von



PCtipp-Bewertung: sehr gut



Für Windows und MAC

-50%

*Aktion gültig auf ein Fotobuch der gleichen Serie ausgenommen Fototaschenbücher.